

problemi respiratori. • Pazienti affetti da emofilia. • Donne in stato di gravidanza o allattamento

7 - MODALITÀ DI UTILIZZO

Seguire le istruzioni d'uso allegato al vostro apparecchio per profilassi ad aria. In generale:

- Rispettare un'angolatura getto/superficie dai 45° ai 60°.
- Rispettare una distanza spray/superficie di circa 6 mm.
- Effettuare piccoli movimenti circolari sul dente.
- Orientare il getto in direzione del bordo occlusale.

8 - CONSERVAZIONE

Non superare la data di scadenza riportata sulla confezione esterna. Richiudere bene il flacone dopo l'uso (consumare rapidamente dopo l'apertura). Gettare la bustina monodose dopo l'uso. Conservare a temperatura ambiente (< 25°C) al riparo dall'umidità e dalla luce.

9 - SMALTIMENTO DELLA POLVERE NON UTILIZZATA

Non gettare nelle fognature o nei fiumi. Non smaltirla con i rifiuti domestici.
Attenzione: La legge Federale (Federal Law) degli Stati Uniti limita l'uso di questo apparecchio esclusivamente ai professionisti in campo dentale diplomati, idonei e qualificati o sotto il loro controllo.

NEDERLANDS

1 - PRESENTATIE

De polijstpoeders AIRnGO "CLASSIC" en AIRnGO "PEARL" werden speciaal ontwikkeld voor profylactische behandelingen van supragingivale tandplak. Deze poeders kunnen worden gebruikt met alle modellen tandsteenreinigers van het merk SATELEC®.

AIRnGO "CLASSIC" poeders: Natuurlijke aroma's optioneel

verkrijgbaar: pepermunt, citroen, frambozen, Cola of neutraal

AIRnGO "PEARL" poeders: Neutraal

Verpakking van AIRnGO poeders:

- Zakje voor éénmalig gebruik, van 20 g - doos met 50 zakjes.
- Flacon met meerdere dosissen van 250 g, met schenktuit.

2 - AANWIJZINGEN

• Verwijdering van tandplak (orthodontische behandeling of voorafgaand aan het bleken van tanden), verwijdering van vlekken. Verwijdering van restjes van tijdelijk cement. • Tandten polijsten na het verwijderen van tandplak. • Schoonmaken tussen proximale delen, barstjes en scheurtjes schoonmaken. • Beugels en brackets in de mond schoonmaken. • Het tandoppervlak reinigen en voorbereiden voor het etsen.

3 - EIGENSCHAPPEN

De schurende eigenschappen van AIRnGO poeders tasten tandemal en het tandvlees niet aan.
AIRnGO "CLASSIC" poeder: Zonder overmatige pijn of bloeden. Zeer geschikt voor behandeling van supragingivaal onderhoud. Verkrijgbaar in verschillende smaken, die voor een fris gevoel in de mond zorgen
AIRnGO "PEARL" poeder: Zonder natriumbicarbonaat. Het poeder bestaat uit gelijkvormige micro-pareltjes. Hiermee kan er ultra-actief, zeer efficiënt en pijnloos worden gepolijst. Geschikt voor patiënten die een zoutarm dieet volgen.

4 - SAMENSTELLING

AIRnGO "CLASSIC" poeders: Natriumbicarbonaat, hydrofoob gemaakte siliciumdioxide, natriumsaccharine, hulpstoffen, natuurlijke essentiële oliën of aroma's.
AIRnGO "PEARL" poeders: Calciumcarbonaat.

5 - VOORZORGSMAATREGELEN

Voorafgaand aan elk gebruik van het poeder, verzoeken wij u om te informeren naar de algemene staat van gezondheid van uw patiënt.

- Neem de gebruiksvoorwaarden in acht die door de fabrikant van de tandsteenreiniger worden aanbevolen.
- De patiënt en de behandelende arts moeten aangepaste beschermingsaccessoires dragen (bril, gelaatmaskers).
- De straat niet rechtstreeks op het tandvlees richten.
- De patiënt moet de mond spoelen met behulp van een antiseptische oplossing voor en na de behandeling.
- Breng wat Vaseline® aan op de lippen van de patiënt voordat u begint met polijsten.
- Gebruik hiervoor een brede afzuiger in de buurt van de te behandelen zone (verminderd de kans op besmetting door lucht bacteriën).
- Als het product in aanraking komt met de huid of de ogen, deze met stromend water spoelen.
- Niet inslikken

8 - BEWAREN

Het product niet gebruiken na de datum van gebruik die op de buitenverpakking wordt vermeld. De flacon goed sluiten na gebruik (snel opgebruiken na openen). Gooi het zakje voor éénmalig gebruik weg na gebruik. Vochtvlrij en koel bewaren op ruimtetemperatuur (< 25° c).

9 - ONGEBRUIKT POEDER WEGDOEN

Niet in de riolering of in rivieren weggoeien. Niet wegdoen bij het huisvuil.
Waarschuwing: De Federale wetgeving (Federal Law) van de Verenigde Staten beperkt het gebruik van dit apparaat uitsluitend tot professionele, gediplomeerde, bevoegde tandverzorgers of onder hun toezicht.

PORTUGUÊS

1 - APRESENTAÇÃO

Os pós de polimento AIRnGO "CLASSIC" e AIRnGO "PEARL" foram concebidos exclusivamente para os tratamentos profiláticos supra-gengivais. Estes pós são utilizados com todos os tipos de aeropolidores da marca SATELEC®.

Pós AIRnGO "CLASSIC": Aromas naturais disponíveis nas seguintes opções: hortelã-pimenta, limão, framboesa, cola ou neutro
Pós AIRnGO "PEARL": Neutro

Embalagens dos pós AIRnGO:

- Saqueta unidose, de utilização única, de 20 g - caixa de 50 saquetas.
- Frasco multidoses de 250 g, com bico para verter.

2 - INDICAÇÕES

• Eliminação da placa dentária (tratamentos ortodónticos ou antes do branqueamento), eliminação de manchas.

Eliminação de resíduos de cimentos provisórios. • Polimento dos dentes depois da destarização. • Limpeza interproximal, limpeza de fissuras e de sulcos. • Limpeza de bandas e de braquetes na boca. • Limpeza e preparação da superfície dentária antes da toma da impressão.

6 - CONTRA-INDICAÇÕES

- Alergia conhecida a algum dos componentes.
- Pacientes que sofrem de endocardite.
- Pacientes que apresentam uma deficiência imunitária.
- Pacientes em tratamento com antibióticos, quimioterapia, radioterapia, etc.
- Pacientes que seguem uma dieta baixa em sal.
- Diabéticos, asmáticos ou com pacientes com problemas respiratórios.
- Hemofílicos.
- Mulheres grávidas ou a amamentar.

7 - MODO DE UTILIZAÇÃO

Seguir as instruções de utilização fornecidas com o aeropolidor. Em geral:

- Respeitar um ângulo "jacto/superfície" de 45° a 60°.
- Respeitar uma distância "spray/superfície" de cerca de 6 mm.
- Efectuar pequenos movimentos circulares sobre o dente.
- Orientar o jacto na direcção da borda oclusal.

4 - COMPOSIÇÃO

Pós AIRnGO "CLASSIC": Bicarbonato de sódio, silício hidrofóbico, sacarinato de sódio, excipientes, óleos essenciais naturais ou aromas.
Pós AIRnGO "PEARL": Carbonato de cálcio.

5 - PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de qualquer utilização do pó, deverá informa-se sobre o estado de saúde geral do paciente.

- Respeitar as condições de utilização recomendadas pelo fabricante do aeropolidor. • Tanto o paciente como o médico devem usar os acessórios de protecção adaptados (óculos, máscaras). • Não dirigir o jacto directamente para a gengiva.
- O paciente deverá lavar a boca com uma solução anti-séptica antes e depois do tratamento.
- Aplicar Vaseline® sobre os lábios antes do polimento.
- Utilizar uma cânula de aspiração grande que deverá ser mantida junto da zona a tratar (redução de contaminação bacteriana pelo ar).
- Em

caso de contacto accidental com a pele ou os olhos, lavar com água abundante. • Não engolir.

caso de contacto accidental com a pele ou os olhos, lavar com água abundante. • Não engolir.

SVENSKA

1 - PRESENTATION

Polerpulvren AIRnGO "CLASSIC" och AIRnGO "PEARL" har tagits fram utslutande för profylaktisk supragingival behandling. Pulvren används tillsammans med alla typer av pulverblästrar av märket SATELEC®.
Pulver AIRnGO "CLASSIC": Naturliga aromer finns tillgängliga: pepparmint, citron, hallon, cola eller neutralt
Pulver AIRnGO "PEARL": Neutralt

Förpackningar AIRnGO:

- Endospåse, för engångsbruk, 20 g - förpackning med 50 påsar.
- Flerdosflaska 250 g, med hållpip.

2 - INDIKATIONER

• Borttagning av dental plack (vid tandreglering, eller före blekning), borttagning av fläckar. Borttagning av rester av provisoriska lagningar. • Polering efter borttagning av tandsten. • Interproximal rengöring, rengöring av sprickor och färor. • Rengöring av ringar och brackets i munnen. • Rengöring och preparering av tandytan före färgning.

3 - EGENSKAPER

AIRnGO-pulver slipar utan att skada emaljen eller tandköttet. Pulver AIRnGO "CLASSIC": Perfekt anpassad för behandling av supragingival tandsten, smärtfritt och utan större blödning. Finns med flera olika smaker som gör att munnen känns fräsch efter behandling.

Allmänna anvisningar: Pulver AIRnGO "PEARL": Utan natriumbikarbonat. Pulvret är i form av likfärgiga mikrokulor. Möjliggör en ultra-aktiv polering, mycket effektiv och smärtfri för patienten. Lämplig för patienter som följer en saltfattig diet.

4 - SAMMANSÄTTNING

Pulver AIRnGO "CLASSIC": Natriumbikarbonat, silicia hydrophobic, natriumsaccharinat, hjältpämnen, eteriska oljor, parfymerade eller oparfymrerade.
Pulver AIRnGO "PEARL": Kalciumkarbonat.

5 - FÖRSIKTIGHETSREGLER

Före varje användning av pulvret bör du informera dig om din patients allmänna hälsotillstånd.
Pulver AIRnGO "CLASSIC": Naturliga aromer finns tillgängliga: pepparmint, citron, hallon, cola eller neutralt
Pulver AIRnGO "PEARL": Neutralt

6 - KONTRAINDIKATIONER

- Känd allergi mot något ingående ämne.
- Patienter som lider av endokardit.
- Patienter som lider av immunbrist.
- Patienter som behandlas med antibiotika, cellgifter, strålbehandling, ...
- Patienter som följer en saltfattig diet.
- Diabetiker, astmatiker eller personer som lider av andningsproblem.
- Blödarsjuka.
- Gravida eller ammande kvinnor.

7 - BRUKSANVISNING

Följ anvisningarna som du fick tillsammans med din bläster. Pulver AIRnGO "CLASSIC": Perfekt anpassad för behandling av supragingival tandsten, smärtfritt och utan större blödning. Finns med flera olika smaker som gör att munnen känns fräsch efter behandling.
Pulver AIRnGO "PEARL": Utan natriumbikarbonat. Pulvret är i form av likfärgiga mikrokulor. Möjliggör en ultra-aktiv polering, mycket effektiv och smärtfri för patienten. Lämplig för patienter som följer en saltfattig diet.

8 - FÖRVARING

Använd inte produkten efter sista förbrukningsdatum som finns angivet på ytterförpackningen. Stäng flaskan väl efter användning (bör förbrukas snabbt sedan den öppnats). Kasta endospåsen efter användningen. Förvaras i rumstemperatur (< 25° C) skyddat för fukt och ljus.

9 - AVFALLSHANTERING AV OANVÄNT PULVER

Kastas ej i avloppet eller i vattendrag. Får ej behandlas som hushållsavfall.
Varning: Federal lag i Förenta Staterna (Federal Law) begränsar användning av denna apparat till kvalificerad och legitimerad tandvårdspersonal eller under deras ledning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Οι σκόνες στιλβωσης AIRnGO "CLASSIC" και AIRnGO "PEARL" σχεδιάστηκαν αποκλειστικά για χρήση σε προφυλακτικές αγωγές της εξωτερικής επιφανείας των ούλων.
Αυτές οι σκόνες χρησιμοποιούνται με κάθε τύπο συσκευής αεροστιλβωσης μάρκας SATELEC®.

Σκόνες AIRnGO "CLASSIC": Φυσικά αρώματα διαθέσιμα κατά επιλογή: μέντα, λεμόνι, φράουλα, κόλα ή ουδέτερο
Σκόνες AIRnGO "PEARL": ουδέτερο

Συσκευασίες σκόνης AIRnGO:

- Φακελάκια μιας δόσης, μιας χρήσης, των 20 g - σε συσκευασία των 50 φακελάκια.
- Φιάλη πολλών δόσεων των 250 g, με ατόμιο έκχυσης.

2 - ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

• Αφαίρεση της οδοντικής πλάκας (ορθοδοντική αγωγή ή πριν από την λεύκανση), αφαίρεση λεκέδων. Αφαίρεση των υπολειμμάτων των προσωρινών σφραγισμάτων. • Στίλβωση

δοντιών μετά από την αποτύγωση. • Καθαρισμός μεταξύ των δοντιών, καθαρισμός ρωγμών και αυλάκων. • Καθαρισμός μεταλλικών αγκυλίων (σιδεράκια) και συσκευών μέσα στο στόμα. • Καθαρισμός και προετοιμασία της οδοντικής επιφανείας πριν από την αδροποίηση.

3 - ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

Οι λειαντικές ιδιότητες της σκόνης AIRnGO δεν φθέρουν ούτε το σμαλτό ούτε τα ούλα.
Σκόνη AIRnGO "CLASSIC": Χωρίς να προκαλεί πόνο ούτε υπερβολική αιμορραγία, η σκόνη αυτή είναι ειδικά προσαρμοσμένη για τη συντήρηση της εξωτερικής επιφανείας των ούλων. Παρέχεται επιλογή διαφόρων γεύσεων που προσφέρουν μια αίσθηση φρεσκάδας στο στόμα.
Σκόνη AIRnGO "PEARL": Δεν περιέχει διττανθρακικό νάτριο. • Η σκόνη έχει τη μορφή ομοιόμορφων μικροσφαιριδίων. • Επιτρέπει μια ιδιαίτερα έντονη και εξαιρετικά αποτελεσματική στιλβωση, χωρίς να προκαλεί πόνο στον ασθενή. • Κατάλληλο για ασθενείς που ακολουθούν δίαιτα πτωχή σε αλάτι.

4 - ΣΥΝΘΕΣΗ

Σκόνες AIRnGO "CLASSIC": Διττανθρακικό νάτριο, υδρόφοβο πυρίτιο, σακχαρινικό νάτριο, έκδοχα, φυσικά αιθέρια έλαια ή αρώματα.
Σκόνες AIRnGO "PEARL": Ανθρακικό ασβέστιο.

5 - ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν από κάθε χρήση της σκόνης, σας συνιστούμε να πληροφορηθείτε σχετικά με την γενική κατάσταση της υγείας του ασθενούς σας.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης που προβλέπονται από τον κατασκευαστή της συσκευής αεροστιλβωσης. • Ο ασθενής και ο ιατρός πρέπει να φορούν κατάλληλα εξαρτήματα προστασίας (γυαλιά, μάσκες).
- Μην κατευθύνετε την ριπή απευθείας επάνω στο ούλο. • Ο ασθενής πρέπει να ξεπλύνει το στόμα του με ένα αντισηπτικό διάλυμα πριν και μετά από την αγωγή. • Εφαρμόστε Vaseline® στα χείλη πριν από την

9 - ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΚΟΝΗΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΕ

Μην την πετάτε στην αποχέτευση ή στα ποτάμια. Μην την πετάτε στα οικιακά σκουπίδια.

Προσοχή: Ο Ομοσπονδιακός Νόμος των Ηνωμένων Πολιτειών περιορίζει την χρήση της συσκευής αυτής αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους και εξειδικευμένους επαγγελματίες οδοντιάτρους ή σε χρήση υπό τον έλεγκό τους.

6 - ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Ο ασθενής είναι αλλεργικός σε ένα από τα συστατικά. • Ο ασθενής πάσχει από ενδοκαρδίτιδα. • Ο ασθενής πάσχει από ανοσοολογική ανεπάρκεια. • Ο ασθενής ακολουθεί αντιβιοτική αγωγή, χημειοθεραπεία, ακτινοθεραπεία, κτλ. • Ο ασθενής ακολουθεί δίαιτα πτωχή σε αλάτι. • Ασθενείς διαβητικοί, με άσθμα ή με αναπνευστικά προβλήματα. • Αιμορροφιλικοί ασθενείς. • Έγκυες ή θηλάζουσες γυναίκες.

7 - ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ακολουθείστε τις οδηγίες που παρέχονται μαζί με την συσκευή αεροστιλβωσης σας. Γενικές παρατηρήσεις :
• Διατηρείτε την γωνία "ριπή/επιφάνεια" στις 45° με 60° .
• Διατηρείτε την απόσταση "ψεκασμού/επιφάνεια" περίπου στα 6 χιλιοστά.
• Πραγματοποιείτε μικρές κυκλικές κινήσεις στο δόντι.
• Προσανατολίστε την ριπή προς την κατεύθυνση της μασητικής άκρης.

8 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην εξωτερική συσκευασία. Κλείστε καλά τη φιάλη μετά από τη χρήση (να καταναλωθεί σε σύντομο χρονικό διάστημα μετά από το άνοιγμα). Πετάξτε το φακελάκι μιας δόσης μετά από τη χρήση. Διατηρήστε το σε θερμοκρασία δωματίου (< 25° C) σε χώρο προστατευμένο από την υγρασία και το φως.



ENGLISH

1 - PRESENTATION

AIRnGO "CLASSIC" and **AIRnGO "PEARL"** polishing powders have been designed exclusively for supra-gingival prophylactic treatment. These powders can be used with all **SATELEC®** brand air polishers.

AIRnGO "CLASSIC" powders: Natural flavors available as an option: peppermint, lemon, raspberry, cola or neutral.
AIRnGO "PEARL" powder: Neutral

Packaging of AIRnGO powders:

- 20 g unit dose sachets for single use only - Boxes of 50 sachets.
- 250 g multi-dose bottle with spout.

2 - INDICATIONS

• Removal of dental plaque, (orthodontic treatment or before whitening), stain removal. Removal of temporary cement residues. • Polishing of teeth after scaling. • Inter-proximal cleaning, cleaning of fissures and grooves. • Cleaning of bands and brackets in the mouth. • Cleaning and preparation of the dental surface before etching.

3 - PROPERTIES

The abrasive properties of **AIRnGO** powders do not damage either the enamel or the gingiva.
AIRnGO "CLASSIC": Painless and without causing excessive bleeding, it is appropriate for supra-gingival maintenance treatments. Available in various flavors, it gives a sensation of freshness in the mouth.
AIRnGO "PEARL": No sodium bicarbonate. The powder consists of identical-sized microbeads. Makes it possible to perform an extremely active polishing that is remarkably effective and

painless for the patient. Suitable for patients on low sodium diets.

4 - COMPOSITION

AIRnGO "CLASSIC" powders: Sodium bicarbonate, hydrophobic silica, sodium saccharinate, excipients, natural essential oils or flavorings.
AIRnGO "PEARL" powder: Calcium carbonate.

5 - PRECAUTIONS FOR USE

Before using the powder, we suggest you establish the general state of health of your patient.
• Adhere to the conditions of use recommended by the air polisher manufacturer. • The patient and practitioner should wear appropriate protective accessories (goggles, masks). • Do not aim the jet directly onto the gingiva. • The patient should rinse the mouth using an antiseptic solution before and after treatment. • Apply Vaseline® to the lips before polishing. • Use a large aspirator cannula and hold it near the area to be treated (to reduce contamination by airborne bacteria). • In the case of accidental contact with the skin or eyes, rinse thoroughly with water. • Do not swallow.

6 - POSSIBLE SIDE EFFECTS

• Known allergy to one of the components. • Patients suffering from endocarditis. • Patients presenting an immune deficiency. • Patients on antibiotics, undergoing chemotherapy, radiotherapy, etc. • Patients on a low sodium diet. • Diabetics, asthmatics, or patients suffering from respiratory problems. • Hemophiliacs. • Pregnant women or breastfeeding mothers.

7 - INSTRUCTIONS FOR USE

Follow the instructions for use delivered with your air polisher. In general:
• Maintain a "jet-surface" angle of between 45° and 60°. • Maintain a "spray-surface" distance of about 6 mm.

- Make small circular movements on the tooth.
- Direct the jet towards the occlusal rim.

2 - INDICATIONS

• Elimination de la plaque dentaire (traitements orthodontiques, ou avant blanchiment), élimination des taches. Élimination de résidus de ciments provisoires. • Polissage des dents après détartrage. • Nettoyage interproximal, nettoyage des fissures et des sillons. • Nettoyage des bagues et des brackets en bouche. • Nettoyage et préparation de la surface dentaire avant mordantage.

3 - PROPRIETES

Les propriétés abrasives des poudres **AIRnGO** n'abîment ni l'émail ni la gencive.
Poudre AIRnGO "CLASSIC": Sans douleur ni saignement excessif, elle est parfaitement adaptée pour des traitements de maintenance supra-gingivale. Déclinée sous plusieurs parfums, elle procure une sensation de fraîcheur en bouche.
Poudre AIRnGO "PEARL": Absence de bicarbonate de sodium. La poudre se présente sous la forme de micro-billes uniformes. Permet de réaliser un polissage ultra-actif, d'une efficacité remarquable et sans douleur pour le patient. Convient au patient suivant un régime pauvre en sel.

FRANCAIS

1 - PRESENTATION

Les poudres de polissage **AIRnGO "CLASSIC"** et **AIRnGO "PEARL"** ont été conçues exclusivement pour les traitements prophylactiques supra-gingivaux.

2 - COMPOSITION

Poudres AIRnGO "CLASSIC": Arômes naturels disponibles selon option : menthe poivrée, citron, framboise, cola ou neutre.
Poudre AIRnGO "PEARL": Neutre

3 - PRECAUTIONS D'EMPLOI

Avant toute utilisation de la poudre, nous vous invitons à vous informer sur l'état de santé général de votre patient.
• Respecter les conditions d'utilisation préconisées par le fabricant de l'aéropolisseur. • Patient et praticien doivent porter les accessoires de protection adaptés (lunettes, masques). • Ne pas diriger le jet directement sur la gencive.
• Le patient doit se rincer la bouche à l'aide d'une solution antiseptique avant et après le traitement. • Appliquer de la

Vaseline® sur ses lèvres avant le polissage. • Utiliser une canule d'aspiration large à maintenir près de la zone à traiter (réduction de contamination aérobactérienne). • En cas de contact accidentel avec la peau ou les yeux, rincer abondamment à l'eau. • Ne pas avaler

6 - CONTRE-INDICATIONS

• Allergie connue à l'un des composants. • Patients souffrant d'endocardite. • Patients présentant une déficience immunitaire. • Patients sous traitement antibiotique, chimiothérapie, radiothérapie, ... • Les patients suivant un régime pauvre en sel. • Diabétique, Asthmatique ou ayant des problèmes respiratoires. • Hémothésiles. • Femmes enceintes ou allaitant.

7 - MODE D'EMPLOI

Suivre les instructions d'utilisation livrées avec votre aéropolisseur. En général :
• Respecter un angle "jet/surface" de 45° à 60°. • Respecter une distance "spray/surface" d'environ 6 mm. • Effectuer des petits mouvements circulaires sur la dent. • Orienter le jet en direction du bord occlusal.

4 - COMPOSITION

Poudres AIRnGO "CLASSIC": Bicarbonate de sodium, silice hydrophobe, saccharinate de sodium, excipients, huiles essentielles naturelles ou aromes.
Poudre AIRnGO "PEARL": Carbonate de calcium.

5 - PRECAUTIONS D'EMPLOI

Avant toute utilisation de la poudre, nous vous invitons à vous informer sur l'état de santé général de votre patient.
• Respecter les conditions d'utilisation préconisées par le fabricant de l'aéropolisseur. • Patient et praticien doivent porter les accessoires de protection adaptés (lunettes, masques). • Ne pas diriger le jet directement sur la gencive.
• Le patient doit se rincer la bouche à l'aide d'une solution antiseptique avant et après le traitement. • Appliquer de la

ESPAÑOL

1 - PRESENTACIÓN

Los polvos de pulido **AIRnGO "CLASSIC"** y **AIRnGO "PEARL"** han sido concebidos exclusivamente para los tratamientos profilácticos supragingivales.

Polvos AIRnGO "CLASSIC": Aromas naturales, disponibles en distintas opciones: menta picante, limón, frambuesa, cola o neutro
Polvo AIRnGO "PEARL": Neutro

Envases de los polvos AIRnGO:

- Bolsitas monodosis, de uso único y 20 g/ caja de 50 bolsitas.
- Frasco multidosis de 250 g, con escanciador.

2 - INDICACIONES

• Eliminación de la placa dental (tratamientos ortodóncicos o previos al blanqueamiento), eliminación de manchas. Eliminación de los residuos de los cementos provisionales. • Pulido dental después de una limpieza de boca. • Limpieza interproximal, limpieza de las fisuras y de los surcos. • Limpieza de las bandas y los brackets en boca. • Limpieza y preparación de la superficie dental antes de tomas de impresiones.

3 - PROPIEDADES

Las propiedades abrasivas de los polvos **AIRnGO** no estropean ni el esmalte ni la encía.
Polvos AIRnGO "CLASSIC": Al no provocar dolor ni hemorragias excesivas, está perfectamente adaptada para tratamientos de mantenimiento supragingival. Disponible en varios sabores, ofrece una sensación de frescor en la boca
Polvos AIRnGO "PEARL": No contiene bicarbonato de sodio. El

polvo se presenta en forma de micro esferas uniformes. Permite realizar un pulido ultra activo, con una eficacia excepcional y sin dolor para el paciente. Apto para pacientes que sigan una dieta baja en sal.

4 - COMPOSICIÓN

Polvos AIRnGO "CLASSIC": Bicarbonato de sodio, silice hidrófobo, sacarinato de sodio, excipientes, aceites esenciales naturales o aromas.
Polvos AIRnGO "PEARL": Carbonato cálcico.

5 - PRECAUCIONES DE EMPLEO

Antes de utilizar los polvos, le recomendamos informarse sobre el estado de salud general del paciente.
• Respete las condiciones de uso recomendadas por el fabricante del aero-pulidor. • Tanto el paciente como el facultativo deben llevar accesorios protectores adaptados (gafas, mascarillas). • No dirija el chorro directamente sobre la encía. • El paciente debe enjuagarse la boca con una solución antiséptica antes y después del tratamiento. • Aplique Vaseline® en los labios antes del pulido. • Utilice una cánula de aspiración grande y manténgala cerca de la zona que va a tratar (de esta forma reducirá la contaminación aerobacteriana). • En caso de contacto accidental con la piel o los ojos, enjuagar abundantemente con agua. • No tragar.

6 - CONTRAINDICACIONES

• Alergia conocida a alguno de los componentes. • Pacientes que sufran de endocarditis. • Pacientes que presenten deficiencia inmunitaria. • Pacientes sometidos a tratamientos con antibióticos, quimioterapia, radioterapia, etc. • Pacientes que sigan una dieta baja en sal. • Diabéticos, asmáticos o con problemas respiratorios. • Hemofílicos. • Mujeres embarazadas o lactantes.

7 - MODO DE EMPLEO:

Signa las instrucciones de uso que acompañan al aero-pulidor.

En general:
• Mantenga un ángulo "chorro/superficie" de 45° a 60°. • Mantenga una distancia "spray/superficie" de unos 6 mm. • Efectúe pequeños movimientos circulares sobre el diente. • Oriente el chorro en dirección al borde oclusal.

8 - CONSERVACIÓN

Respete la fecha de caducidad que figura en el envase exterior. Cierre bien el frasco después de usarlo (consumir rápidamente una vez abierto). Deseche las bolsitas monodosis después de utilizarlas. Consérvese a temperatura ambiente (< 25° C) protegido de la humedad y de la luz.

9 - ELIMINACIÓN DEL POLVO NO UTILIZADO

No lo deseche en el alcantarillado ni en ríos. No lo elimine junto con la basura doméstica.
Atención: la legislación federal (Federal Law) de los Estados Unidos limita el uso de este aparato únicamente a profesionales odontólogos diplomados, aptos y cualificados o si se realiza bajo su control.

DEUTSCH

1 - BESCHREIBUNG

Die **AIRnGO**-Polierpulver "CLASSIC" und "PEARL" wurden exklusiv für prophylaktische supragingivale Behandlungen entwickelt. Diese Pulver können mit allen Typen Airpolisher der Marke SATELEC® verwendet werden.

AIRnGO-Pulver "CLASSIC": Natürliche Aromen erhältlich entsprechend Option : Pfefferminze, Zitrone, Himbeere, Cola oder neutral
AIRnGO-Pulver "PEARL": Neutral

Verpackungseinheiten der AIRnGO-Pulver :

- Einzeldosis, zur einmaligen Verwendung, 20 g Päckchen -

Packung à 50 Päckchen.
• 250 g Multidosis-Flasche, mit Ausgieser.

2 - INDIKATIONEN

• Entfernung von Zahnbelag (orthodontische Behandlungen oder vor der Aufhellung), Fleckenentfernung. Entfernung von Resten von provisorischem Zahnzement. • Polierung der Zähne nach Zahnsteinentfernung. • Interproximale Reinigung, Reinigung von Fissuren und Sulci. • Reinigung von Bändern und Brackets im Mund. • Reinigung und Vorbereitung der Zahnoberfläche vor Ätzung.

3 - EIGENSCHAFTEN

Die abschleifenden Eigenschaften der **AIRnGO**-Pulver beschädigen weder Zahnschmelz noch Zahnfleisch.
AIRnGO-Pulver "CLASSIC": Ohne Schmerzen oder exzessive Blutung, perfekt für supragingivale Instandhaltungsbehandlungen. Mit unterschiedlich starken Geschmacksrichtungen verschafft es im Mund eine Sensation von Frische.
AIRnGO-Pulver "PEARL": Ohne Natriumbikarbonat. Das Pulver besteht aus gleichförmigen Mikrokugeln. Erlaubt eine ultraaktive, bemerkenswert effiziente Polierung, die für den Patienten schmerzlos ist. Geeignet für Patienten, die eine salzarme Diät befolgen.

4 - ZUSAMMENSETZUNG

AIRnGO-Pulver "CLASSIC": Natriumbikarbonat, hydrophobierte Kieselsäure, Natriumsaccharin, Hilfsstoffe, natürliche essentielle Öle oder Aromen.
AIRnGO-Pulver "PEARL": Kalziumkarbonat.

5 - VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BENUTZUNG

Informieren Sie sich vor jeder Nutzung des Pulvers über den generellen Gesundheitszustand Ihres Patienten.
• Befolgen Sie die vom Hersteller des Airpolishers empfohlenen Nutzungsbedingungen. • Patient und praktizierender Arzt sollten entsprechenden Schutz (Brillen,

Masken) tragen. • Richten Sie den Jet nicht direkt auf das Zahnfleisch. • Patient sollte sich den Mund mit einer antiseptischen Lösung vor und nach der Behandlung ausspülen. • Vor der Polierung Vaseline® auf seine Lippen auftragen. • Eine große Ansaugkanüle nah an der zu behandelnden Stelle halten (Reduzierung der Kontamination durch Bakterien in der Luft). • Bei Kontakt mit Haut oder Augen, mit viel Wasser spülen. • Nicht verschlucken.

6 - GEGENANZEIGEN

• Bekannte Allergien zu einem der Bestandteile. • Patienten, die an Endokarditis leiden. • Patienten mit Immundefekten. • Patienten, die mit Antibiotika, Chemotherapie, Radiotherapie, ... behandelt werden. • Patienten, die eine salzarme Diät befolgen. • Patienten mit Diabetes, Asthma oder Problemen der Atmung. • Hämophile. • Schwangere oder stillende Frauen

7 - GEBRAUCHSANWEISUNG

Befolgen Sie die Benutzungsanweisungen Ihres Airpolishers. Generell:
• Winkel "Jet/Oberfläche" von 45° bis 60° einhalten. • Abstand "Spray/Oberfläche" von ca. 6 mm einhalten. • Kleine kreisende Bewegungen auf dem Zahn machen. • Jet in Richtung okklusalen Rand richten.

8 - AUFBEWAHRUNG

Das auf der Außenseite der Verpackung festgelegte Ablaufdatum nicht überschreiten. Flasche nach Benutzung gut wieder verschließen (nach Öffnung schnell verbrauchen. Das Einzeldosispäckchen nach Benutzung wegwerfen. Bei Raumtemperatur (< 25° C) geschützt vor Feuchtigkeit und Licht aufbewahren.

9 - ENTFERNUNG VON NICHT GENUTZTEM PULVER

Nicht ins Abwasser oder in Flüsse werfen. Nicht als Haushaltsmüll entsorgen

Achtung: Unter Bundesgesetz der Vereinigten Staaten von Amerika ist die Benutzung des Geräts auf diplomierte zahnärztliche Fachleute, fähig und qualifiziert oder unter ihrer Kontrolle, begrenzt

ITALIANO

1 - PRESENTAZIONE

Le polveri per lucidatura **AIRnGO "CLASSIC"** e **AIRnGO "PEARL"** sono state concepite esclusivamente per i trattamenti di profilassi sopragingivale. Queste polveri sono utilizzabili con tutti i tipi di apparecchi per profilassi ad aria di marca SATELEC®.

Polveri AIRnGO "CLASSIC": Aromi naturali disponibili a scelta : menta piperita, limone, lampone, cola o neutro

Polveri AIRnGO "PEARL": Neutro

Confezionamento delle polveri AIRnGO:

- Bustina monodose per uso singolo, da 20g - scatola da 50 bustine
- Flacone multidose da 250 g con beccuccio versatore.

2 - INDICAZIONI

• Eliminazione della placca (trattamenti ortodontici, o prima dello sbiancamento), eliminazione delle macchie. Eliminazione dei residui di cementi provvisori. • Lucidatura dei denti dopo detartrasi. • Pulizia interprossimale, pulizia delle fessure e dei solchi. • Pulizia di bande e attacchi ortodontici. • Pulizia e preparazione della superficie dentale prima della mordenzatura.

3 - PROPRIETA'

Le proprietà abrasive delle polveri **AIRnGO** non danneggiano né lo smalto, né la gengiva.
Polvere AIRnGO "CLASSIC": Non causa dolore, né eccessivo

sanguinamento, è perfetta per i trattamenti di manutenzione sopragingivale. Disponibile in diversi gusti, procura una sensazione di freschezza in bocca.

Polvere AIRnGO "PEARL": Senza bicarbonato di sodio. La polvere si presenta sotto forma di micro granuli uniformi. Permette di realizzare una profilassi ultra attiva, di notevole efficacia e senza dolore per il paziente. E adatta per pazienti che seguono una dieta povera di sale.

4 - COMPOSIZIONE

Polvere AIRnGO "CLASSIC": Bicarbonato di sodio, silice idrofoba, saccarinato di sodio, excipienti, oli essenziali o aromi naturali.
Polvere AIRnGO "PEARL": Carbonato di calcio.

5 - PRECAUZIONI D'USO

Prima di un qualsiasi utilizzo delle polveri, raccomandiamo di informarsi sullo stato generale di salute del paziente.
• Rispettare le condizioni di utilizzo indicate dal produttore dell'apparecchio per profilassi ad aria. • Paziente e medico devono indossare gli accessori di protezione adatti (occhiali, mascherine). • Non dirigere il getto direttamente sulla gengiva. • Fare sciacquare la bocca al paziente con una soluzione antisettica prima e dopo il trattamento. • Applicare della vaselina® sulle labbra prima del trattamento. • Utilizzare una cannula di aspirazione ad alta velocità, da tenere vicino alla zona da trattare (riduzione della contaminazione aero-batterica). • In caso di contatto accidentale con la pelle o con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua. • Non ingerire.

6 - CONTROINDICAZIONI

• Allergia riconosciuta ad uno dei componenti. • Pazienti che soffrono di endocardite. • Pazienti affetti da un deficit immunitario. • Pazienti sotto terapie antibiotiche, chemioterapia, radioterapia, ... • Pazienti che seguono una dieta povera di sale. • Diabetici, asmatici, o pazienti con

A Company of ACTEON Group
17 av. Gustave Eiffel • B.P. 30216
33708 MERIGNAC cedex • FRANCE
Tel. + 33 (0) 556 34 06 07
Fax. + 33 (0) 556 34 92 92
E.mail : satelec@acteongroup.com
www.acteongroup.com



110205 • 06 • V1 (U) 06/2010

